

**EN EL PROCEDIMIENTO DE ARBITRAJE ESTABLECIDO CONFORME AL
CAPÍTULO XI DEL TRATADO DE LIBRE COMERCIO DE AMÉRICA DEL
NORTE Y LAS REGLAS DE ARBITRAJE DEL MECANISMO
COMPLEMENTARIO DEL CIADI ENTRE**

**MOBIL INVESTMENTS CANADA INC.
AND MURPHY OIL CORPORATION
*DEMANDANTE***

c.

**GOBIERNO DE CANADÁ
*DEMANDADA***

ESCRITO DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

De conformidad con el artículo 1128 del Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN), el gobierno de México presenta la siguiente comunicación sobre la interpretación de disposiciones del TLCAN. México no se pronuncia sobre los hechos de esta disputa, y el hecho de que una cuestión jurídica que haya surgido durante el procedimiento no se aborde en esta comunicación no debería considerarse que ello constituye que el gobierno de México esté de acuerdo o en desacuerdo con la posición adoptada por cualquiera de las partes contendientes.

A. Requisitos de desempeño.

1. El gobierno de México coincide con el gobierno de Canadá en que no todos los tipos de requisitos de desempeño están prohibidos por el artículo 1106 del TLCAN. El artículo 1106(5), aclara que los párrafos 1 y 3 del artículo 1106 sólo se aplican a los tipos de requisitos de desempeño enlistados en dicho artículo.
2. En consecuencia, el gobierno de México está de acuerdo en que un requisito de llevar a cabo investigación y desarrollo y/o educación y entrenamiento en el territorio de una Parte no equivaldría a una violación del artículo 1106(1) (c) si no existe el requisito de adquirir o utilizar u otorgar preferencia a bienes producidos o a servicios prestados en el territorio de dicha Parte, o adquirir bienes de productores o servicios de prestadores de servicios en el territorio de dicha Parte.

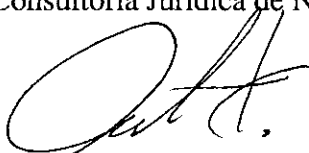
B. Interpretación del Anexo I del TLCAN.

3. El gobierno de México coincide con el gobierno de Canadá en que, de acuerdo con el uso de la frase “adoptada o mantenida” y sus variaciones a lo largo del TLCAN, el uso de la frase “adoptada o mantenida” en el artículo 2(f) (ii) de la Nota Interpretativa del Anexo I significa que las medidas subordinadas que son adoptadas *después* de la entrada en vigor del TLCAN están cubiertas por las reservas del

artículo 1108(1)(a)(i) y (ii), siempre que tales medidas sean adoptadas al amparo de la facultad de dicha medida y de manera consistente con una medida expresamente enlistada en el Anexo I.

Todo lo cual se somete respetuosamente a su consideración,

El Director General Adjunto de
Consultoría Jurídica de Negociaciones "A"

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'A. López', written in a cursive style.

Aristeo López Sánchez

Fecha: 8 de julio de 2010

(COURTESY TRANSLATION)

**IN THE ARBITRATION UNDER CHAPTER ELEVEN OF THE NORTH
AMERICAN FREE TRADE AGREEMENT AND THE ICSID ARBITRATION
(ADDITIONAL FACILITY) RULES BETWEEN**

**MOBIL INVESTMENTS CANADA INC.
AND MURPHY OIL CORPORATION
*CLAIMANT***

v.

**GOVERNMENT OF CANADA,
*RESPONDENT***

**SUBMISSION
OF THE UNITED MEXICAN STATES**

Pursuant to Article 1128 of the North American Free Trade Agreement (NAFTA), the Government of Mexico makes the following submission on the interpretation of the NAFTA. Mexico takes no position on the facts of this dispute, and the fact that a legal issue arising in the proceeding is not addressed in this submission should not be taken to constitute Mexico's concurrence in or disagreement with a position taken by either of the disputing parties.

A. Performance Requirements

1. Mexico agrees with Canada that not all types of performance requirements are prohibited by NAFTA Article 1106. Article 1106(5), clarifies that paragraphs 1 and 3 of Article 1106 apply only to the types of performance requirements listed in therein.
2. Mexico accordingly agrees that a requirement to conduct research and development and/or education and training in the territory of a Party would not amount to a breach of Article 1106(1)(c) in the absence of a requirement to purchase, use or accord a preference to goods produced or services provided in the territory of that Party, or to purchase goods or services from persons in the territory of that Party.

B. Interpretation of NAFTA Annex I.

3. Mexico agrees with Canada that, consistent with the use of the phrase "adopted or maintained" and its variations throughout the NAFTA, the use of the phrase "adopted or maintained" in Article 2(f)(ii) of the Interpretative Note to Annex I means that subordinate measures that are adopted *after* the NAFTA entered into force are covered by the reservations in Articles 1108(1)(a)(i) and (ii), provided that such measures are adopted under the authority of and consistent with a measure expressly listed in Annex I.

All of which is respectfully submitted,

Deputy General Counsel for Trade Negotiations

Aristeo López Sánchez

Dated: July 8, 2010